

2018  
42

Ausgabe  
Winter

# Die Ishikawa Tourismus Nachrichten

## Viel Vergnügen im japanischen Winter in Ishikawa

Sonderthemen

In der am Japanischen Meer gelegenen Präfektur Ishikawa mit ihrer schönen Winterlandschaft, saisonalen Wintergerichten und Heißen Quellen, in denen Körper und Geist entspannen, erleben Sie den wahren Genuss des Winters.

Wir stellen Ihnen die Freuden des Winters der einzelnen Regionen vor.

### Kanazawa

#### „Yukizuri“ im Kenrokuen-Garten 1

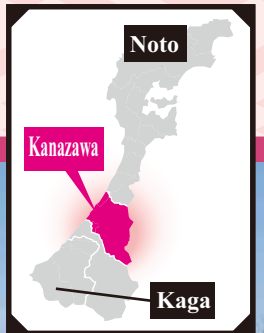
Der Schnee in Ishikawa ist feucht und schwer, sodass die Äste ab November durch „Yukizuri“ geschützt werden.

- ◆ **Öffnungszeiten:** 07:00-18:00 Uhr (16. Okt.-Ende Febr. 08:00-17:00 Uhr)
- ◆ **Freier Eintritt:** 310 Yen
- ◆ **Anfahrt:** 15 Min. mit dem Bus ab Kanazawa Bhf. → Ausstieg Kenrokuen-Garten

#### Winterbeleuchtung von Burg Kanazawa und Kenrokuen-Garten

Abends werden Burg Kanazawa und Kenrokuen Garten beleuchtet und bieten einen bezaubernden, ganz anderen Anblick als tagsüber.

- ◆ **Öffnungszeiten:** 01. Febr.-19. Febr. 2019  
17:30-21:00
- ◆ **Eintrittspreis:** Freier Eintritt



#### Nagamachi Bukeyashiki „Komogake“ 1

Im Bezirk der noch vorhandenen Nagamachi Bukeyashiki werden im Winter zum Schutz der Lehmmauern vor Schnee „Komogake“ geflochtene Strohmatte aufgestellt.

- ◆ **Anfahrt:** 10 Min. mit dem Bus ab Kanazawa Bhf. → Ausstieg „Korinbo“ → zu Fuß 5 Min.



#### Lagerhausbesichtigung innen 1

(auch auf Englisch und Französisch)

##### Eine der ältesten Sakebrauereien in Kanazawa „Fukumitsuya“

Winter ist die Zeit des frisch gebrauten Japanischen Sake. In der Sakebrauerei können Sie den Sakebrauereiprozess verfolgen, den Sake probieren und erfahren die Tiefgründigkeit und den guten Geschmack von Japanischem Sake.

- ◆ **Öffnungszeiten:** 01. Okt.-30. April  
Mo/Di/Do/Fr/Sa ab 15:00 Uhr  
(Dauer: 90 Minuten)  
\*Außer 26. Dez. bis 06. Jan.
- ◆ **Teilnahmegebühr:** 1.000 Yen
- ◆ **Teilnehmerzahl:** 10 Personen
- ◆ **Sonstiges:** Bitte 3 Tage vorher reservieren



<https://www.fukumitsuya.co.jp/english/guidedtour/index.html>



# Kaga



## Onsen

Der Winter ist in Hokuriku sehr kalt und genau die richtige Jahreszeit, um ein erwärmendes und entspannendes Bad in einer Onsen und ein leckeres Essen zu genießen. Nach etwa 25 Min. Fahrt mit dem Expresszug ab Kanazawa erreicht man Kaga Onsen-kyo aus Yamanaka Onsen, Yamashiro Onsen, Katayamazu Onsen und Awazu Onsen, ein in ganz Japan berühmtes Onsengebiet mit einer reichen Natur, Tradition und Kultur. Wenn es schneit, kann man aus dem Freiluft-Onsen den Schnee betrachten.

<https://kagakaedeonsenkyo.com/en/index.php>

### ◆ Anfahrt

Yamanaka Onsen **2** Yamashiro Onsen **3** Katayamazu Onsen **4**

Ab Kanazawa Bhf. mit dem Schnellzug ca. 25 Min. → Ausstieg Kaga Onsen Bhf. → mit dem Bus 10-30 Min.

Awazu Onsen **5**

Ab Kanazawa Bhf. mit dem Zug ca. 35 Min. → Ausstieg Awazu Bhf. → mit dem Bus ca. 10 Min. → Ausstieg Awazu Onsen



## „Nakaya Ukichiro - Yuki no Kagakukan (Schneemuseum)“ **4**

Die Kristalle des vom Himmel fallenden Schnees haben verschiedene Formen. Im Yuki no Kagakukan erfahren Sie Bemerkenswertes über Eis und Schnee, und können auch einen Anhänger aus Eis anfertigen. Ein Vergnügen für Kinder und Erwachsene. Das Gebäude selbst ist ein einzigartiger Entwurf des berühmten Architekten Arata Isozaki, und bietet eine schöne Aussicht auf die Landschaft, z. B. aus dem Teeraum über den See Shibayamagata auf den Berg Hakusan.

◆ **Öffnungszeiten:** 9:00-17:00 Uhr

◆ **Gebühren:** Einzelpreis 500¥ / Gruppen (ab 20 Pers.) 420¥

◆ **Anfahrt:** Ab JR-Bhf. Kaga-Onsen mit dem Kaga-Onsen-Bus (Richtung Katayamazu Onsen) 18 Min. → Ausstieg Yuki no Kagakukan → zu Fuß 3 Min.

[http://kagashi-ss.co.jp/yuki-mus/en\\_facilities/](http://kagashi-ss.co.jp/yuki-mus/en_facilities/)

## Beleuchtung der Shiroyone Senmaida **6**

In den Shiroyone Senmaida im malerischen Gebiet von Wajima wurden zwischen den Terrassenfeldern für „Aze no Kirameki“, der jeden Abend veranstalteten Beleuchtungs-Lichtshow, 25.000 Solar-LEDs installiert. Wenn es nach Sonnenuntergang dunkel wird und die Lichter angehen, bietet sich ein phantastischer Anblick.

<http://senmaida.wajima-kankou.jp/en/>

◆ **Veranstaltungszeit:** 13. Okt. 2018-10. März 2019

Ab Sonnenuntergang für 4 Stunden

◆ **Ort:** Shiroyonemachi Ha-bu 99-5, Wajima

◆ **Anfahrt:** Ab Kanazawa Bhf. 2 Std. mit dem Expressbus Richtung Noto → Ausstieg Wajima Eki-mae → 20 Min. mit dem Bus → Ausstieg Senmaida

# Noto



# Nami no Hana

7

„Nami no Hana“, als Zeichen des Winters in Noto bekannt, ist seifenartiger Schaum aus Phlegma des Planktons, der im Meer wie weiße Blumen tanzt.

◆ Ort: Sosogikaigan (Sosogi, Machinomachi, Stadt Wajima)



# Tarumi no Taki

7

An Tagen an denen im strengen Winter ein starker Seewind bläst, beginnt der Wasserfall unter Zittern gegen die Schwerkraft zum Himmel zu steigen und wird vom Anfang des Wasserfalls in die Gegenrichtung hochgeblasen.

◆ Ort: Sosogi, Machinomachi, Stadt Wajima

# Anamizu Secchu Jumbokaki-Matsuri (Riesenausternfest im Schnee)

8

Die Noto-Austern der Noto-Halbinsel sind zwar nicht besonders groß, aber für ihre Süße und ihr dickes Fleisch berühmt. Beim Kakimatsuri wird eine insgesamt 400 m lange Riesen-Barbeque-Ecke eingerichtet, in der Sie „Kaki“, den Geschmack des Winters in Noto in Ruhe genießen können.

◆ Veranstaltungszeiten: 9. Febr. 2019 (Sa.) 10:00-16:00

◆ Anfahrt: 10. Febr. (So.) 9:00-15:00

Ab Kanazawa Bhf. mit dem Expresszug 58 Min. → Ausstieg Wakura Onsen Bhf. → mit Noto Tetsudo 33 Min. → Ausstieg Endhaltestelle Anamizu Bhf. → 10 Min. zu Fuß „Anamizu Hiroba“



# Aktuelle Neuigkeiten

## Eröffnung einer Homepage für Dolmetscher/Führer mit staatlicher Qualifikation

Die Homepage des National Licensed Interpreter-guide Netzwerks mit Hauptsitz in Ishikawa „Ishikawa-ken Tsuyaku-Annaishi-Kyokai“ wurde eröffnet. Sie können dort für die jeweiligen Sprachen einen Führer suchen, das Profil der Führer einsehen, direkt Kontakt aufnehmen und eine Reservierung vornehmen. Bitte nutzen Sie dieses Angebot lokaler Führer für eine gut geplante und qualitativ hochwertige Reise.

<https://kanazawaguidelink.jp/en/>



## Freude am Noh-Theater „Kannoh no Yube“ (Winterversion) Einführung eines Tablets mit englischen Erläuterungen 1

Damit Sie sich an einem traditionellen Noh-Drama unbesorgt erfreuen können, wurde bei „Kannoh no Yube“ ein Tablet eingeführt, auf dessen Bildschirm vor Beginn der Aufführung die Geschichte des Noh erläutert wird, und anschließend angepasst an die Bewegungen und den Text der Noh-Schauspieler englische Untertitel und Bilder eingeblendet werden. Dadurch können Sie mit Blick auf die englischen Erläuterungen auf dem Tablet dem aufgeführten Programm leicht folgen.

◆ Veranstaltungsdaten: 12. Jan. (Sa), 27. Jan. (So.), 2. Febr. (Sa), 23. Febr. (Sa), 2. März. (Sa) 2019  
Jeweils ab 14:30

◆ Ort: Noh-Theater der Präfektur Ishikawa  
◆ Gebühren: 1.000¥, (bei vorheriger Reservierung. Vor Ort: 1.200¥)

◆ Anfahrt: Ab Kanazawa Bhf. mit dem Kenrokuen-Shuttlebus 16 Min. → Ausstieg Ishikawa Prefectural Museum of Art/Seison-Kaku

◆ Anfragen: Noh-Theater der Präfektur Ishikawa  
Tel.: 0081(0)76-264-2598  
E-mail: noh@pref.ishikawa.lg.jp